

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 5

**Artikel:** 70. Geburtstag von Alvar Aalto  
**Autor:** Roth, Alfred  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-69978>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

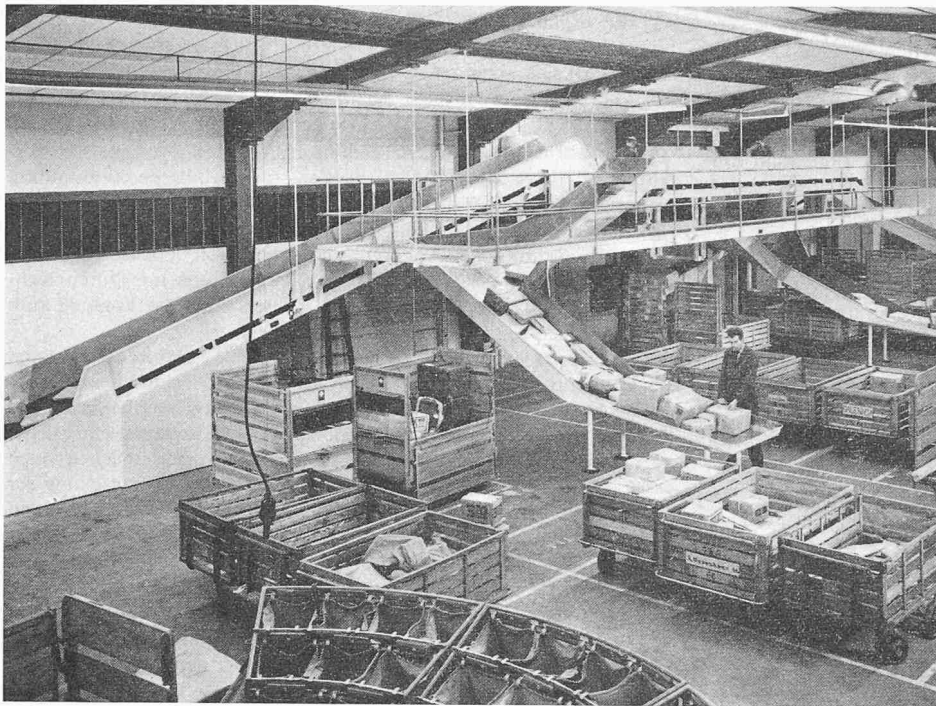


Bild 3. Paketförder- und Sortieranlage in einem PTT-Betrieb

tionsbüros die Planung und Ausführung der Anlage organisiert. Dies verspricht dem Unternehmer nicht nur wirtschaftliche Vorteile; es kommt ihm auch die vieljährige Erfahrung der Lieferfirmen zugute. Da die Von Roll AG für die Gesamtanlage die Verantwortung übernimmt, hat sich der Unternehmer im Falle von Beanstandungen (und auch für den Unterhalt oder bei allfälligem Ausbau und Erweiterung) nur an einen Partner zu wenden.

Die Internationale Fördermittel-Messe wurde von beiden Firmen als Gelegenheit wahrgenommen, die einer Zusammenarbeit innewohnenden Möglichkeiten vorzuführen. So werden eine Papierrolle und ein Container unter Verwendung der Elemente Unterflurförderer, Hebebühne, Rollenbahn, Hängbahn mit Elektrozug, Stossvorrichtungen, Plattenband dreidimensional in allen Richtungen fort-

Bild 2. Teilansicht einer 170 m langen Förderanlage für Papierholz in einer Papierfabrik



bewegt und einer Waage zugeführt. Die Steuerung ist programmiert, die Anlage arbeitet also vollautomatisch.

Wie weit solche Vollautomation heute in der Praxis erstrebenswert ist, hängt von den jeweiligen Umständen ab. Im konkreten Einzelfall wird der Investitionsentscheid die Frage der Amortisationszeit sowie die Verfügbarkeit und Kosten des erforderlichen Personals berücksichtigen müssen.

Aus der Auswahl der von der Von Roll AG bereits erstellten Förderanlagen zeigen die Bilder 1, 2 und 3 einige interessante Beispiele. Eine Einrichtung für höchste Beanspruchung wurde in einer Zementfabrik erstellt, Bild 1. Zwei Plattenbänder beschicken gleichzeitig in abgestimmten Mengen einen Steinbrecher mit verschiedenen Rohmaterialien. Die Platten sind 1000 mm breit; der Achsabstand der Bandlagerungen beträgt 9,0 m bei einem Steigungswinkel von 20° bzw. 5,4 m bei 10° Steigung. Die Fördergeschwindigkeit kann stufenlos zwischen 0,02 und 0,08 m/s verstellt werden; die Förderleistung beträgt 10 bis 40 t/h. Die Anlage kann Kalksteine mit Kantenlängen bis zu 800 mm befördern.

Für eine Papierfabrik wurde die in Bild 2 gezeigte Anlage erstellt. Sie weist eine Gesamtlänge von 170 m auf und vermag Rundholz von 80 bis 400 mm Durchmesser und 1000 mm Länge zu fördern. Die Transportleistung beträgt 90 Ster/h.

Bild 3 veranschaulicht die Von Roll-Paketförder- und Sortieranlage, welche in der Paketausgabe des Postamtes Tribschen bei Luzern aufgestellt wurde. Ihre Leistung beträgt 1200 bis 1600 Pakete pro Stunde.

## 70. Geburtstag von Alvar Aalto

DK 92

Innerhalb des weltweiten Kreises der Bewunderer, Freunde und Schüler von Alvar Aalto haben wir Schweizer besonderen Anlass, mit Hochschätzung des grossen finnischen Architekten anlässlich seines siebenzigsten Geburtstages (3. Februar) zu gedenken. Unsere tiefe Dankbarkeit gilt nicht nur seiner langjährigen engen Verbundenheit mit unserem Lande, seiner Bereitschaft, immer wieder junge Schweizer Architekten in sein Atelier aufzunehmen und den beiden Bauvorhaben in Luzern und Zürich, sondern vor allem den seinem so reichen und beglückenden Schaffen innewohnenden Wegweisungen und Ermutigungen, welche unser eigenes Planen, Bauen und Formgestalten in so hohem Masse befruchten. Unser demokratisches Ideal findet im Denken und schöpferischen Schaffen Alvar Aaltos Verklärung und Vollendung dadurch, dass er den Menschen und die soziale Gemeinschaft als von jedweder Sentimentalität befreite Realitäten zur Grundsubstanz der Architektur unseres Zeitalters gemacht hat. Die Erfüllung der hohen und noblen Architektenmission Aaltos vollzieht sich auf dem soliden, breiten Fundament seiner Humanität, seiner geistigen und künstlerischen Universalität und seiner vorbehaltlosen, schöpfe-

risch zugreifenden Nutzung der letzten wissenschaftlichen und technischen Errungenschaften.

Wir blicken am heutigen Tage in freudiger Spannung auf den seiner Vollendung entgegengehenden Wohnbau in Luzern (Mitte März) und auf die hoffentlich baldige Verwirklichung des schönen Projektes für die protestantische Kirche in Zürich-Altstetten.

Alfred Roth

## Umschau

**Neues Schleifmittel für grösste Anforderungen.** Die De Beers Industrial Diamonds Division hat ein neues Hochleistungs-Diamantschleifmittel zur Bearbeitung von keramischem Material, Wolframkarbid, Granit, Beton und Glas angekündigt. Unter der Bezeichnung MDA-S (Special) stellt das Korn eine Entwicklung der normalen synthetischen, metallgebundenen Diamanten der De Beers dar und ist für extreme Verhältnisse geschaffen. Das MDA-S ist in den drei amerikanischen Korngrößen 60/80, 80/100 und 100/120 erhältlich und enthält einen hohen Prozentsatz an kubo-oktaedrischen und anderen gutgeformten Kristallformen. Es handelt sich dabei um die mechanisch festesten, die auch einwandfrei gebunden werden können. Das Material weist ferner aussergewöhnlich gute Wärmefestigkeit auf und widersteht Temperaturen bis zu 1200 °C. DK 621.921

**Der Bau der Stadtbahn in Frankfurt.** Auf dieses Thema ist der Aufsatz von G. Miron in H. 51 unseres letzten Jahrganges (1967, S. 923) vom Gesichtspunkt der Bauausführung eingetreten. Als interessante Ergänzung sei der Beitrag erwähnt, den das «Schweizer Baublatt» in seinem Heft vom 8. Dez. 1967 gebracht hat. Dort wird gezeigt, wie sich die Stadtbahn in das gesamte Frankfurter Verkehrsnetz eingliedert und wie sie ausgebaut werden soll. Das Endziel, insgesamt 60 km Tunnel und 50 km offene, kreuzungsfreie Strecke auf eigenem Bahnkörper, soll in drei Etappen erreicht werden. Die in unserem Bild 15 gezeigte Nord-Süd-Stammlinie wird dann durch zwei, unter sich grosso modo parallele West-Ost-Linien ergänzt sein. Die nördliche berührt die Hauptwache, die südliche den Römerberg und den Hauptbahnhof. DK 625.4

**Die Produktion von Gusseisen mit Kugelgraphit (Sphäroguss),** der bereits in 30 Ländern von über 750 Giessereien in Lizenz der International Nickel hergestellt wird, liegt zurzeit bei über 2 Mio t/Jahr (vgl. E. K. Modl: «Sphäroguss, ein moderner Konstruktionswerkstoff», SBZ 1967, Heft 19, S. 342/46). Dies wurde anlässlich der 11. Internationalen Konferenz der Sphäroguss-Lizenznehmer am 6. und 7. Oktober 1967 in Paris bekanntgegeben. DK 66.017:669.131

## Wettbewerbe

**Erweiterung der Schulanlage in Unterägeri.** Für Erweiterungsarbeiten der Schulanlage im Acher veranstaltete die Schulhausbaukommission einen beschränkten Projektwettbewerb unter 7 Architekten. Das Preisgericht traf folgenden Entscheid:

1. Rang (Preis 2200 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung)  
Paul Steger, Zürich
2. Rang (Preis 1800 Fr.) Hafner und Wiederkehr, Zug
3. Rang (Preis 1000 Fr.) Paul Weber, Zug

Architekten im Preisgericht waren Kantonsbaumeister A. Glutz, Zug, Prof. A. Keckeis, Burgdorf, M. Wandeler, Luzern. Die Projekt-ausstellung ist vorbei.

**Alterswohnungen in Bazenheid.** Der Verein Altotgenburg hat einen Projektwettbewerb unter vier Architektenfirmen ausgeschrieben (feste Entschädigung je 1500 Fr.). Im Preisgericht wirkten mit die Architekten Stadtbaumeister P. Biegger und A. Bayer, beide in St. Gallen. Ergebnis:

1. Rang (Zusatzpreis 1100 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung)  
Danzeisen und Voser, St. Gallen, Mitarbeiter T. Sas
2. Rang (Zusatzpreis 900 Fr.) A. Ponti, Bütschwil, Mitarbeiter H. Buck

Die vier Projekte sind ausgestellt im Sekundarschulhaus Bazenheid vom Samstag, 3. Februar bis Sonntag, 4. Februar, 8 bis 20 h.

**Schulhausbauten in Wängi TG.** Für ein Sekundarschulhaus (5 Klassen), eine Mehrzweckturnhalle und einen Doppelkindergarten veranstaltete die Schulgemeinde Wängi einen Projektwettbewerb auf Einladung in 2 Stufen. In der ersten Stufe (7 Architekten, feste Entschädigung je 1200 Fr.) wurde eine Projektstudie 1:500 zur Abklärung

des Gesamtausbaus der Schulanlage verlangt. Die zweite Stufe (4 Architekten, feste Entschädigung 1200 Fr.) umfasste die Projektierung des Sekundarschulhauses 1:200. Ergebnis der zweiten Stufe:

1. Rang (Zusatzpreis 2300 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung)  
Kräher u. Jenni, Frauenfeld
2. Rang (Zusatzpreis 2200 Fr.) Guhl, Lechner u. Philipp, Zürich
3. Rang (Zusatzpreis 1300 Fr.) Räschle u. Antoniol, Frauenfeld
4. Rang (Zusatzpreis 1200 Fr.) H. Schmidt, Sirnach

Architekten im Preisgericht waren J. Affolter, Romanshorn, F. Engler, Wattwil, R. Stuckert, Frauenfeld. Ausstellung aller Projekte im katholischen Vereinshaus Wängi, Freitag, Samstag, Montag 2., 3., 5. Februar von 17 bis 21 h und Sonntag, 4. Februar 10.30 bis 12 h und 15 bis 19 h.

**Schulbauten in Chur-Masans.** Für den Neubau einer Bündner Frauenschule, eines Primarschulhauses, einer Doppelturnhalle mit Lehrschwimmbecken sowie einen Doppelkindergarten im Masansquartier veranstalteten die kantonalen und städtischen Behörden einen beschränkten Projektwettbewerb mit fester Entschädigung. Dieser wurde im Frühjahr 1967 unter 9 Entwürfen wie folgt entschieden:

1. Preis (3500 Fr.) Glaus, Lienhard und Marti, Bad Ragaz
2. Preis (3300 Fr.) M. Kasper, Zürich
3. Preis (2500 Fr.) A. Liesch, Chur
4. Preis (2200 Fr.) Hubacher und Issler, Zürich
5. Preis (1500 Fr.) A. Thut, Klosters

Das Preisgericht empfahl, die Verfasser der beiden erstplazierten Projekte zu einer Überarbeitung einzuladen. In der zweiten Beurteilung empfahl das Preisgericht, die Architekten Glaus, Lienhard und Marti mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen. Im Preisgericht wirkten mit die Architekten P. Biegger, St. Gallen, A. Kraft, Schaffhausen und M. Ziegler, Zürich.

## Mitteilungen aus dem SIA

### Fachgruppe der Ingenieure der Industrie (FII)

*Umfrage betreffend Weiterbildung der Ingenieure und der Architekten nach dem Studium (s. SBZ 1967, H. 37, S. 685)*

Über 800 (etwas über 10%) der im Laufe des letzten Sommers versandten Fragebogen sind bis heute eingegangen, und es treffen immer noch weitere ein. Heute schon steht fest, dass eine gründliche Auswertung der Ergebnisse ein repräsentatives Bild des heutigen Standes und der Bedürfnisse der technischen Akademiker unseres Landes nach Weiterbildungsmöglichkeiten ergeben wird.

Wo bleiben aber die restlichen Antworten? Gewiss, die Beantwortung verlangte einige Überlegung und wurde in vielen Fällen aus Zeitmangel (oder war es Bequemlichkeit?) «auf später» verschoben.

Wegen des grossen Interesses, das von Seiten der Behörden, Hochschulen und Kommissionen den Ergebnissen der Umfrage entgegengebracht wird, sieht sich die FII genötigt, das ursprünglich vorgesehene Auswertungsprogramm erheblich zu erweitern. Insbesondere soll auch die Möglichkeit geschaffen werden, die Resultate von Fachvereinigungen und Grossfirmen getrennt auszuwerten. Bis diese zusätzlichen Vorbereitungen abgeschlossen sein werden, besteht die Möglichkeit, noch weitere Antworten zur Auswertung entgegenzunehmen.

Alle Ingenieure und Architekten sowie Firmen und Fachvereinigungen, die ihre Fragebogen noch nicht eingesandt haben, werden hiermit aufgefordert, dies nunmehr baldmöglichst nachzuholen. Sie helfen dadurch mit, die Aussagefähigkeit dieser in unserem Lande erstmals in diesem Ausmass durchgeführten Erhebung weiter zu verbessern und sichere Grundlagen für die Schaffung weiterer Ausbildungsmöglichkeiten zu erarbeiten. Weitere Formulare sind auf Anfrage beim Generalsekretariat des SIA, Beethovenstrasse 1, Postfach 185, 8022 Zürich, erhältlich.

## Ankündigungen

**Informationstagung «Möglichkeiten der Schweiz. Industrie beim Bau von Kernkraftwerken; Anforderungen der Kerntechnik».**

Die Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA) organisiert am 4. und 5. April 1968 an der ETH eine Tagung über die Möglichkeiten der Industrie beim Bau von Kernkraftwerken und die Anforderungen der Kerntechnik. Die Hauptaufgabe der Tagung besteht in der Beschreibung der Komponentensysteme der wichtigsten Kernkraftwerkstypen und in der Erörterung der speziellen Anforde-